

UNDERSTAND THE QURAN

كَلِمَاتُ الْقُرْآنِ

600

WORDS

600 Words of the Quran

Learn the words that make up 83% of the Quran

Every word with a real verse from the Quran,
its forms, its root, and its meaning.

ENGLISH • ROMAN URDU • 30 LESSONS

kalamepak.com

BEFORE YOU BEGIN

Why 600 words?

The Quran is long, but its words repeat. A small set of words carries most of the text — learn those well, and every recitation starts to make sense.

77,429

words in
the Quran

4,771

different
dictionary words

83.4%

of the Quran is made of
the 600 words in this book

First 25 words		38%
First 100 words		58%
First 300 words		74%
All 600 words		83%

Share of the Quran's words you will recognise, counting every time a word appears (attached pronoun endings such as -hum, -ka are not counted).

The most frequent words

مِنْ

from, of
3,226 times

الله

Allah
2,699 times

لا

not, no
1,742 times

فِي

in
1,701 times

إِنَّ

indeed, truly
1,682 times

How this book is arranged

Lesson 1 gives you the 25 most common words — they alone make up 38% of the Quran. The other 29 lessons group words by meaning: Allah and His Names, faith, worship, the Prophets, the Hereafter and more, so each word is remembered alongside its neighbours.

Every word comes with a real verse from the Quran where it appears, its meaning in English and in Roman Urdu, and the forms you will actually meet while reading.

Arabic text, word counts and roots: Quranic Arabic Corpus. English meanings follow Marmaduke Pickthall; Urdu meanings follow Maulana Muhammad Junagarhi.

© kalamepak.com

Reading a word page

1

2

3

4

5

6

7

1 Lesson & word number

Which lesson you are in, and where this word sits among the 600.

2 The word

The Arabic word in its dictionary form, how to say it, and its meaning.

3 Word facts

Its type, its three-letter root, and how many times it appears in the Quran.

4 You'll see it as

The three forms of this word you will meet most often while reading.

5 From the Quran

A real verse with the word highlighted in gold, and its sūrah and āyah.

6 Meaning

The verse in English and in Roman Urdu. Small gold tags give a simple meaning of a harder word; words in () are the translator's own.

7 Your progress

How much of the Quran you can now recognise, counting every word learned so far.

A simple daily routine

1 Learn **5 words** a day — read the word, say it aloud, read its meaning.

2 Find the gold word in the verse and read the verse slowly.

3 At the end of each lesson, cover the meanings on the lesson page and test yourself.

4 Listen for the words in your ṣalaḥ and while reciting — that is where they stick.

At 5 words a day you finish all 600 words in about four months.

CONTENTS

30 Lessons • 600 Words

1	Foundations	5	16	Speaking & Calling	324
	Words 1–25			Words 305–328	
2	Little Words • I	31	17	Doing, Making & Giving • II	349
	Words 26–49			Words 329–350	
3	Time, Number & Amount • I	56	18	Guidance, Good & Evil • II	372
	Words 50–62			Words 351–373	
4	Prophets & Revelation • I	70	19	Little Words • II	396
	Words 63–80			Words 374–396	
5	Doing, Making & Giving • I	89	20	Worship & Deeds • II	420
	Words 81–102			Words 397–411	
6	Knowing & Thinking • I	112	21	Faith & Belief • II	436
	Words 103–120			Words 412–431	
7	Faith & Belief • I	131	22	Time, Number & Amount • II	457
	Words 121–141			Words 432–444	
8	Creation & Nature • I	153	23	People & Relationships • II	471
	Words 142–161			Words 445–466	
9	The Hereafter • I	174	24	Prophets & Revelation • II	494
	Words 162–180			Words 467–483	
10	Guidance, Good & Evil • I	194	25	The Hereafter • II	512
	Words 181–203			Words 484–502	
11	Worship & Deeds • I	218	26	Creation & Nature • II	532
	Words 204–218			Words 503–522	
12	People & Relationships • I	234	27	Qualities & Descriptions • II	553
	Words 219–241			Words 523–540	
13	Qualities & Descriptions • I	258	28	Knowing & Thinking • II	572
	Words 242–259			Words 541–558	
14	Coming, Going & Moving	277	29	Doing, Making & Giving • III	591
	Words 260–281			Words 559–578	
15	Allah & His Names	300	30	Guidance, Good & Evil • III	612
	Words 282–304			Words 579–600	

Each lesson opens with a page showing all its words — use it to review.

LESSON 1

Foundations

25 WORDS · WORDS 1-25

1 مِنْ from, of	2 اللَّهِ Allah	3 لَا not, no	4 فِي in	5 إِنَّ indeed, truly
6 قَالَ he said	7 مَا what, that which	8 الَّذِي who, which, that	9 عَلَى on, upon, over	10 كَانَ he was, he became
11 ذَا this, that	12 رَبِّ Lord	13 مَا not	14 مَنْ who, whoever	15 إِلَى to, towards
16 إِنْ if	17 إِلَّا except, but, only	18 أَنْ that, to	19 آمَنَ he believed	20 يَوْمَ day
21 عَنْ from, about	22 أَرْضَ earth, land	23 قَدْ indeed, already	24 إِذَا when	25 قَوْمَ people, nation

After this lesson you will recognise **37.8%** of the words in the Quran

مِنْ

min

from, of

TYPE		ROOT	IN THE QURAN
Preposition		—	3,226×
YOU'LL SEE IT AS	مِنْ 728 times	مِنْ 412 times	مِّنْ 372 times

FROM THE QURAN

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

SŪRAH AL-MUDDATHHIR · ĀYAH 51

ENGLISH

Fleeing **from** a lion?

ROMAN URDU

jo sher **se** bhaage hon



Allah

Allah

TYPE
Proper noun

ROOT

أ . ل . ه

IN THE QURAN
2,699×

YOU'LL
SEE IT AS

اَللهِ

828 times

اَللهِ

733 times

اَللهِ

592 times

FROM THE QURAN

قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

SŪRAH AL-IKHLĀṢ · ĀYAH 1

ENGLISH

Say: He is **Allah**, the One!

ROMAN URDU

aap keh dijiye ke woh **Allah Ta'ala** ek (hi) hai

لا

lā

not, no

TYPE		ROOT		IN THE QURAN
Particle · negation		—		1,742×
YOU'LL SEE IT AS	لَا 616 times	وَلَا 605 times	فَلَا 145 times	

FROM THE QURAN

﴿60﴾ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ

SŪRAH AN-NAJM · ĀYAH 60

ENGLISH

And laugh and **not** weep,

ROMAN URDU

aur hans rahe ho? rote **nahi**?

فِي

fī

in

TYPE
Preposition

ROOT
—

IN THE QURAN
1,701×

YOU'LL
SEE IT AS

فِي
1,098 times

فِيهَا
212 times

فِيهِ
126 times

FROM THE QURAN

﴿43﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

SŪRAH AŞ-ŞĀFFĀT · ĀYAH 43

ENGLISH

In the Gardens of delight,

ROMAN URDU

nematon wali jannaton **mein**

إِن

inna

indeed, truly

TYPE		ROOT	IN THE QURAN
Particle · emphasis		—	1,682×
YOU'LL SEE IT AS	إِنَّ 608 times	إِنَّهُ 141 times	إِنَّا 115 times

FROM THE QURAN

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

SŪRAH ASH-SHARḤ · ĀYAH 6

ENGLISH

Lo! Indeed, with hardship goeth goes ease;

ROMAN URDU

beshak mushkil ke saath aasaani hai

قَالَ

qāla

he said

TYPE
Verb · pastROOT
ق . و . لIN THE QURAN
1,618×YOU'LL
SEE IT AS

قَالَ

412 times

قُلْ

218 times

قَالُوا

173 times

FROM THE QURAN

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

SŪRAH AL-KĀFIRŪN · ĀYAH 1

ENGLISH

Say: O disbelievers!

ROMAN URDU

aap keh dijiye ke aey kaafiro!

ما

mā

what, that which

TYPE		ROOT	IN THE QURAN
Relative pronoun		—	1,592×
YOU'LL SEE IT AS	مَا 560 times	بِمَا 246 times	وَمَا 169 times

FROM THE QURAN

﴿16﴾ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ

SŪRAH AL-BURŪJ · ĀYAH 16

ENGLISH

Doer of **what** He will.

ROMAN URDU

jo chaahe use kar guzarne wala hai

الَّذِي

alladhī

who, which, that

TYPE		ROOT	IN THE QURAN
Relative pronoun		—	1,468×
YOU'LL SEE IT AS	الَّذِينَ 810 times	الَّذِي 216 times	وَالَّذِينَ 163 times

FROM THE QURAN

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

SŪRAH AL-'ALAQ · ĀYAH 4

ENGLISH

Who teacheth teaches by the pen,

ROMAN URDU

jis ne qalam ke zariye (ilm) sikhaaya

عَلَى

'alā

on, upon, over

TYPE Preposition		ROOT —	IN THE QURAN 1,444×
YOU'LL SEE IT AS	عَلَى 347 times	عَلَى 242 times	عَلَيْهِ 143 times

FROM THE QURAN

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿109﴾

SŪRAH AŞ-ŞĀFFĀT · ĀYAH 109

ENGLISH

Peace be **unto** to Abraham!

ROMAN URDU

Ibraheem (alaihis salaam) **par** salaam ho

كَانَ

kāna

he was, he
becameTYPE
Verb · past

ROOT

ك . و . ن

IN THE QURAN
1,358×YOU'LL
SEE IT AS

كَانَ

323 times

كَانُوا

210 times

كُنْتُمْ

152 times

FROM THE QURAN

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

SŪRAH AL-IKHLĀŞ · ĀYAH 4

ENGLISH

And there **is** none comparable unto **to** Him.

ROMAN URDU

aur na koi us ka hamsar **barabar wala** **hai**

ذَا

dhā

this, that

TYPE
DemonstrativeROOT
—IN THE QURAN
1,058×YOU'LL
SEE IT ASذَلِكَ
279 timesهَذَا
156 timesأُولَئِكَ
133 times

FROM THE QURAN

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

SŪRAH AT-TĪN · ĀYAH 3

ENGLISH

And by **this** land made safe;

ROMAN URDU

aur **is** amn wale shehr ki

رَبِّ

rabb

Lord

TYPE
Noun

ROOT

ر . ب . ب

IN THE QURAN
975×

YOU'LL
SEE IT AS

رَبِّ

81 times

رَبِّكَ

81 times

رَبِّي

65 times

FROM THE QURAN

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب ﴿٨﴾

SŪRAH ASH-SHARḤ · ĀYAH 8

ENGLISH

And strive to please thy **your Lord**.

ROMAN URDU

aur apne **Parwardigar** hi ki taraf dil laga

ما

mā

not

TYPE Particle · negation		ROOT —	IN THE QURAN 973×
YOU'LL SEE IT AS	وَمَا 343 times	مَا 151 times	وَمَا 83 times

FROM THE QURAN

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

SŪRAH AT-TAKWĪR · ĀYAH 22

ENGLISH

And your comrade is **not** mad.

ROMAN URDU

aur tumhaara saathi deewaana **nahi** hai

مَنْ

man

who, whoever

TYPE
Relative pronoun

ROOT
—

IN THE QURAN
871×

YOU'LL
SEE IT AS

مَنْ

223 times

وَمَنْ

187 times

مَنْ

73 times

FROM THE QURAN

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿١٤﴾

SŪRAH AL-A'LĀ · ĀYAH 14

ENGLISH

He is successful **who** groweth grows ,

ROMAN URDU

beshak us ne falaah **kaamyaabi** paa li **jo** paak ho gaya

إِلَى

ilā

to, towards

TYPE
PrepositionROOT
—IN THE QURAN
742×YOU'LL
SEE IT AS

إِلَى

211 times

إِلَى

140 times

إِلَيْهِ

76 times

FROM THE QURAN

﴿٨﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

SŪRAH AL-'ALAQ · ĀYAH 8

ENGLISH

Lo! Indeed, **unto** to thy your Lord is the return.

ROMAN URDU

yaqeenan lautna tere Rabb **ki taraf** hai

إِنْ

in

if

TYPE		ROOT	IN THE QURAN
Particle · condition		—	703×
YOU'LL SEE IT AS	إِنْ 253 times	وَأَنْ 149 times	إِنْ 91 times

FROM THE QURAN

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾

SŪRAH AL-MURSALĀT · ĀYAH 39

ENGLISH

If now ye you have any wit, outwit Me.

ROMAN URDU

pas agar tum mujh se koi chaal chal sakte ho to chal lo

إِلَّا

illā

except, but, only

TYPE
ParticleROOT
—IN THE QURAN
659×YOU'LL
SEE IT AS

إِلَّا

559 times

إِلَّا

100 times

FROM THE QURAN

إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

SŪRAH FĀṬIR · ĀYAH 23

ENGLISH

Thou You art are **but** a warner.

ROMAN URDU

aap to **sirf** daraane wale hain

أَنَّ

an

that, to

TYPE
Conjunction

ROOT
—

IN THE QURAN
616×

YOU'LL
SEE IT AS

أَنَّ

461 times

أَنَّ

57 times

أَنَّ

20 times

FROM THE QURAN

﴿15﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ

SŪRAH AL-MUDDATHHIR · ĀYAH 15

ENGLISH

Yet he desireth desires **that** I should give more.

ROMAN URDU

phir bhi us ki chaahat hai **ke** main use aur zyaada doon

آَمَنَ

āmana

he believed

TYPE
Verb · past

ROOT

أ . م . ن

IN THE QURAN
537×

YOU'LL
SEE IT AS

ءَامَنُوا

212 times

يُؤْمِنُونَ

86 times

ءَامَنُوا

41 times

FROM THE QURAN

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ﴿٢٥﴾

SŪRAH YĀ SĪN · ĀYAH 25

ENGLISH

Lo! Indeed, I **have believed** in your Lord, so hear me!

ROMAN URDU

meri suno! main to (sachche dil se) tum sab ke Rabb par **imaan la chuka**

يوم

yawm

day

TYPE
Noun

ROOT

ي . و . م

IN THE QURAN
475×

YOU'LL
SEE IT AS

يوم

133 times

ويوم

44 times

اليوم

38 times

FROM THE QURAN

﴿4﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

SŪRAH AL-FĀTIḤAH · ĀYAH 4

ENGLISH

Master of the **Day** of Judgment,

ROMAN URDU

badle ke **din** (yaani Qayamat) ka maalik hai

عَنْ

'an

from, about

TYPE Preposition	ROOT —	IN THE QURAN 465×		
YOU'LL SEE IT AS	عَنْ 115 times	عَنْ 70 times	عَنْهُمْ 51 times	

FROM THE QURAN

﴿5﴾ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

SŪRAH AL-MĀ'ŪN · ĀYAH 5

ENGLISH

Who are heedless **of** their prayer;

ROMAN URDU

jo apni namaaz **se** ghaafil be-khabar hain

أَرْض

ard

earth, land

TYPE
Noun

ROOT

أ. ر. ض

IN THE QURAN
461×

YOU'LL
SEE IT AS

الْأَرْضِ
219 times

وَالْأَرْضِ
108 times

الْأَرْضِ
45 times

FROM THE QURAN

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

SŪRAH AN-NABA' · ĀYAH 6

ENGLISH

Have We not made the **earth** an expanse,

ROMAN URDU

kya humne **zameen** ko farsh nahi banaaya?

قَدْ

qad

indeed, already

TYPE		ROOT	IN THE QURAN
Particle · emphasis		—	406×
YOU'LL SEE IT AS	وَلَقَدْ 122 times	قَدْ 119 times	فَقَدْ 50 times

FROM THE QURAN

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

SŪRAH AL-MU'MINŪN · ĀYAH 1

ENGLISH

Successful **indeed** are the believers

ROMAN URDU

yaqeenan imaan walon ne falaah **kaamyabi** haasil kar li

إِذَا

idhā

when

TYPE
AdverbROOT
—IN THE QURAN
383×YOU'LL
SEE IT AS

إِذَا

154 times

وَإِذَا

121 times

فَإِذَا

54 times

FROM THE QURAN

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

SŪRAH AT-TAKWĪR · ĀYAH 1

ENGLISH

When the sun is overthrown,

ROMAN URDU

jab sooraj lapet liya jaayega

قَوْمٌ

qawm

people, nation

TYPE
Noun

ROOT

ق . و . م

IN THE QURAN
383×

YOU'LL
SEE IT AS

يَقُومُ
38 times

لَقَوْمٍ
36 times

قَوْمًا
35 times

FROM THE QURAN

﴿117﴾ قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذِبُونَ

SŪRAH ASH-SHU'ARĀ' · ĀYAH 117

ENGLISH

He said: My Lord! Lo! Indeed, my own **folk** deny me.

ROMAN URDU

aap ne kaha aey mere Parwardigar! meri **qaum** ne mujhe jhutla diya